

**MAKNA LEKSIKON PADA *W TUJU DULUNG*
PADA UPACARA ADAT *IRAW TENGGAYU* DI KOTA TARAKAN
DAN PEMANFAATANNYA SEBAGAI BUKU PENGAYAAN**

Tesis

diajukan sebagai syarat untuk memperoleh
gelar Magister Pendidikan Bahasa Indonesia



oleh

LUKMAN NUL HAKIM

NIM 2002344

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INDONESIA
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA**

2022

LUKMAN NUL HAKIM, 2022

MAKNA LEKSIKON PADAW TUJU DULUNG PADA UPACARA ADAT IRAW TENGGAYU DI KOTA TARAKAN
PROVINSI KALIMANTAN UTARA DAN PEMANFAATANNYA SEBAGAI BUKU PENGAYAAN.

Universitas Pendidikan Indonesia

| repository.upi.edu

| perpustakaan.upi.edu

**MAKNA LEKSIKON PADA *W TUJU DULUNG*
PADA UPACARA ADAT *IRAW TENGGAYU* DI KOTA TARAKAN
DAN PEMANFAATANNYA SEBAGAI BUKU PENGAYAAN**

oleh

Lukman Nul Hakim S.Pd.

Universitas Negeri Borneo Tarakan, 2019

Sebuah tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar Magister Pendidikan (M.Pd.) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia

© Lukman Nul Hakim

Universitas Pendidikan Indonesia

Desember 2022

Hak cipta dilindungi oleh undang-undang.

Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak ulang, difotokopi, atau cara lain tanpa izin dari penulis.

HALAMAN PENGESAHAN

LUKMAN NUL HAKIM
NIM 2002344

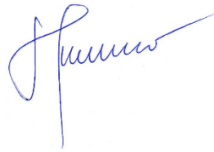
MAKNA LEKSIKON *PADAW TUJU DULUNG*
PADA UPACARA ADAT IRAW TENGGAYU DI KOTA TARAKAN
DAN PEMANFAATANNYA SEBAGAI BUKU PENGAYAAN

Disetujui dan disahkan oleh :
Pembimbing 1



Dr. Tedi Permadi, M.Hum.
NIP 197006242006041001

Pembimbing 2



Dr. Yunus Abidin, M.Pd
NIP 197908172008011019

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia
Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra
Universitas Pendidikan Indonesia,



Dr. Andoyo Sastromiharjo, M.Pd.
NIP 196109101986031004

Hari/Tanggal : Kamis, 15 Desember 2022
Pukul : 09.00 WIB
Lokasi : R. Ujian Sidang Lantai 5 Gedung FPBS UPI

Pembimbing I :



Dr. Tedi Permadi, M.Hum.
NIP 197006242006041001

Pembimbing II :



Dr. Yunus Abidin, M.Pd
NIP 197908172008011019

Penguji I :



Dr. Andoyo Sastromiharjo, M.Pd
NIP 196109101986031004

Penguji II :



Dr. Sumiyadi, M.Hum
NIP 196603201991031004

Mengetahui,
Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia
Fakultas Pendidikan Bahasa dan Sastra
Universitas Pendidikan Indonesia



Dr. Andoyo Sastromiharjo, M.Pd
NIP 196109101986031004

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa tesis dengan judul “Makna Leksikon *Padaw Tuju Dulung* Pada Upacara Adat Iraw Tengkeyu Di Kota Tarakan Dan Pemanfaatannya Sebagai Buku Pengayaan” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya juga tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika ilmu yang berlaku dalam penulisan karya ilmiah. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko atau sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

Bandung, Desember 2022

Yang membuat pernyataan,

Lukman Nul Hakim

NIM 2002344

KATA PENGANTAR

Puji syukur atas karunia yang Allah SWT berikan, atas limpahan rahmat, dan kasih sayang-Nya, atas petunjuk dan bimbingan yang telah diberikan, sehingga penulis dapat menyelesaikan tesis yang berjudul “Makna Leksikon *Padaw Tuju Dulung* Pada Upacara Adat *Iraw Tengkayu* Di Kota Tarakan Dan Pemanfaatannya Sebagai Buku Pengayaan”.

Dalam kesempatan ini, penulis ingin menyampaikan ucapan terima kasih sedalam-dalamnya kepada semua pihak, yang telah memberikan bantuan berupa bimbingan, arahan, motivasi, dan doa selama proses penulisan tesis ini. Ucapan terima kasih dan penghargaan penulis sampaikan kepada Dr.Tedi Permadi, M.Hum. dan Bapak Dr. Yunus Abidin, M.Pd selaku dosen pembimbing tesis yang telah memberikan bimbingan, arahan dan motivasinya, sehingga penulisan tesis ini dapat terselesaikan. Teriring harapan dan doa semoga Allah SWT membalas amal kebaikan dari berbagai pihak tersebut. Penulis sangat berharap masukan dari para pembaca dan semoga karya ilmiah ini bisa bermanfaat bagi siapa saja yang membacanya. Amin.

Bandung, Desember 2022

Lukman Nul Hakim
NIM 2002344

UCAPAN TERIMA KASIH

Puji dan syukur penulis sampaikan ke hadirat Allah Swt. atas rahmat dan karunia-Nya sehingga tesis ini dapat diselesaikan. Selama pengerjaan tesis, penulis mendapatkan banyak bantuan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih banyak kepada pihak-pihak yang telah membantu dan membimbing dalam proses penyelesaian tesis ini, terutama kepada:

1. Kedua orang tua tercinta, Bapak Mursam. dan Ibu Nihatun. yang selalu memberikan doa, perhatian, semangat, dan kasih sayangnya dalam menyelesaikan studi ini;
2. Dr. Tedi Permadi, M. Hum. Selaku dosen Pembimbing Akademik (PA) yang telah memberikan bimbingannya kepada penulis selama proses perkuliahan dan pengerjaan tesis;
2. Dr. Yunus Abidin, M.Pd. Selaku pembimbing II yang telah meluangkan waktu, tenaga, pikiran, dan perhatiannya dalam memberikan bimbingan kepada penulis selama pengerjaan tesis;
3. Bapak Dr. Andoyo Sastromiharjo, M.Pd. sebagai Ketua Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia sekaligus sebagai penguji I yang telah memberikan fasilitas administratif, serta arahan perkuliahan;
4. Bapak Dr. Sumiyadi, M.Hum. Selaku penguji II yang telah meluangkan waktu, tenaga, pikiran dan perhatiannya dalam preses ujian tesis ini.
5. Seluruh dosen Program Studi Magister Pendidikan Bahasa Indonesia, dan staff Akademik Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni, Universitas Pendidikan Indonesia, yang telah memberikan ilmu, wawasan, dan pengetahuan kepada penulis selama menjalani perkuliahan di Universitas Pendidikan Indonesia;
6. Orang tua kedua saya Bapak Sumaryanto, dan Ibu Luti Ningsih dan kedua kakak kandung, Khairul Anwar, dan Subhan Rosidi.
7. Keponakan dan sepupu tercinta yang selalu ikut mendoakan dan memberi motivasi, Fahrul Aziz, Firdhan Hafidz, Fahrozi, Widya, Deswita, Aulia Putri, Uswatun Khasanah, Al-kholifi, Al-meerah, Rizky A, dan Ali.

8. Datu Norbeck selaku informan dan budayawan suku Tidung Tarakan yang turut membantu dalam penulisan ini.
9. Saudari Gloria Gracia Lipan, S,E yang telah turut berjuang dengan penuh kesabaran dan kasih sayang yang tak hingga, dan Teman-teman badminton PB. BIKASOGA, PB. PRABU, PB. RANTAU, dan PB. PANCAWARNA yang tiada bosan-bosannya memberikan semangat dan dukungan.
10. Sahabat, Sufriadi, S.Pd, Fadlansyah, S.E, Hafidz, S.Pd, Sahid Noor dan Keluarga besar Laskar Tebe Indonesia yang selalu memberikan bantuan, support dan informasi, Arun Sufajar, Ismail, Iqbal Nurulloh, Masduki Zakaria, Zainda Usmana, dan Bujaya.
11. Mahasiswa Pascasarjana Pendidikan Bahasa Indonesia UPI angkatan 2020 Rafika, Ifah, Sri arliyanti, Alin, Destia, Farah, Etih, dan kawan-kawan lainnya selalu memberikan informasi, dukungan, dan motivasi dalam proses perkuliahan dan penyelesaian tesis ini.
12. Ruzza, Roza, Razya, Cece, dan Cemong.

Penulis juga mengucapkan terima kasih kepada seluruh pihak yang tidak dapat disebutkan satu per satu atas bantuan, doa, dan dukungannya dalam menyelesaikan tesis ini. Semoga amal ibadah dan kebbaikannya kepada penulis selama pengerjaan tesis ini akan menjadi amal saleh dan mendapatkan imbalan yang lebih dari Allah Swt. Aamiin ya rabbal alamin.

Bandung, Desember 2022

Lukman Nul Hakim
NIM 2002344

**MAKNA LEKSIKON PADA *W TUJU DULUNG*
PADA UPACARA ADAT *IRAW TENGGAYU* DI KOTA TARAKAN
DAN PEMANFAATANYA SEBAGAI BUKU PENGAYAAN**

Oleh

Lukman Nul Hakim

2002344

ABSTRAK

Penelitian ini dilatarbelakangi oleh tidak ada penelitian sebelumnya tentang upacara adat *Iraw Tenggayu* yang dilakukan suku Tidung di kota Tarakan dan kurangnya sumber buku pengayaan yang mengkaji tentang itu. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui bentuk leksikon yang muncul terkait dengan *Padaw Tuju Dulung* pada upacara adat *Iraw Tenggayu*, mengklasifikasi, dan mendeskripsikan representasi kebudayaan yang muncul. Metode yang digunakan dalam penelitian ini menggunakan metode kualitatif dengan kajian ilmu antropolinguistik. Data dikumpulkan berdasarkan rumusan masalah penelitian. Kemudian dianalisis menurut jenis klasifikasi datanya untuk mengetahui representasi kebudayaan yang muncul. Hasil kajian tersebut selanjutnya dimanfaatkan menjadi buku pengayaan pengetahuan. Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa bentuk leksikon *Padaw Tuju Dulung* memiliki hubungan kebudayaan antara manusia dengan Tuhan, manusia dengan manusia, dan manusia dengan alam sekitar. Implikasi dan rekomendasi penelitian ini ialah sebagai salah satu alternatif untuk memperkaya pengetahuan tentang kebudayaan khususnya budaya suku Tidung di kota Tarakan, dan diharapkan dapat memperluas kajian serupa dengan pemanfaatan yang lebih terbaharukan.

Kata kunci: Leksikon, Antropolinguistik, *Padaw Tuju Dulung*

THE MEANING OF THE "PADAW TUJU DULUNG" LEXICON IN THE TRADITIONAL CEREMONY OF IRAW TENGGAYU IN TARAOKAN CITY AND ITS USE AS AN ENRICHMENT BOOK

By

Lukman Nul Hakim

2002344

ABSTRACT

This research is motivated by the lack of previous research on the Iraw Tenggayu traditional ceremony carried out by the Tidung tribe in the city of Tarakan and the lack of enrichment book sources that examine it. This study aims to determine the form of the lexicon that appears related to Padaw Tuju Dulung at the Iraw Tenggayu traditional ceremony, classify it, and describe the cultural representations that appear. The method used in this study uses a qualitative method with the study of anthropolinguistics. Data is collected based on the formulation of research problems. Then analyzed according to the type of data classification to find out the cultural representation that appears. The results of the study were then used to become a knowledge enrichment book. The results of this study indicate that the form of the Padaw Tuju Dulung lexicon has a cultural relationship between humans and God, humans and humans, and humans and the natural surroundings. The implications and recommendations of this research are as an alternative to enrich knowledge about culture, especially the culture of the Tidung tribe in the city of Tarakan, and it is hoped that it can expand similar studies with more up-to-date uses.

Keywords: Lexicon, Anthropolinguistics, *Padaw Tuju Dulung*

DAFTAR ISI

KATA PENGANTAR	i
UCAPAN TERIMA KASIH	ii
ABSTRAK	iv
DAFTAR ISI	vi
DAFTAR TABEL	viii
DAFTAR GAMBAR	ix
DAFTAR BAGAN	x
DAFTAR LAMPIRAN	xi
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Rumusan Masalah Penelitian	4
1.3 Tujuan Penelitian.....	4
1.4 Manfaat Penelitian.....	5
1.5 Definisi Operasional.....	6
1.6 Struktur Organisasi Tesis	6
BAB II KAJIAN PUSTAKA	8
2.1 Antropolinguistik.....	8
2.2 Leksikon	10
2.3 Pengertian Makna.....	12
2.4 Keterkaitan Leksikon dengan Budaya Masyarakat	15
2.5 Pranata Kebudayaan	15
2.6 Proses Pembentukan Istilah.....	19
2.6.1 Konsep Ilmu Pengetahuan dan Peristilahannya.....	19
2.6.2 Bahan Baku Istilah Indonesia.....	19
2.6.3 Pemanjapan Istilah Nusantara	20
2.6.4 Pemanjapan Istilah.....	20
2.6.5 Perekaciptaan Istilah.....	21
2.6.6 Pembakuan dan Kodifikasi Istilah.....	22
2.7 Teori Klasifikasi	23
2.8 Teori Deskripsi	24
2.9 Pengertian Upacara Adat.....	25
2.10 <i>Iraw Tengkeyu</i>	28

2.11	Buku Pengayaan	31
2.12	Penelitian Relevan	33
BAB III METODOLOGI PENELITIAN.....		36
3.1	Jenis Penelitian	36
3.2	Data dan Sumber data Penelitian.....	37
3.3	Instrumen Penelitian.....	40
1.	Instrument obeservasi.....	40
2.	Instrument wawancara.....	41
BAB IV HASIL PENELITIAN DAN PEMBAHASAN.....		52
4.1	Hasil Penelitian.....	52
4.1.1	Rangkain Upacara Adat <i>Iraw Tengkeyu</i>	52
4.1.2	Bentuk Leksikon <i>Padaw Tuju Dulung</i> Pada Upacara Adat <i>Iraw Tengkeyu</i> di Kota Tarakan.	54
4.1.3	Klasifikasi Leksikon bagian-bagian yang terdapat pada <i>Padaw Tuju Dulung</i> pada upacara adat <i>Iraw Tengkeyu</i> Kota Tarakan	56
4.1.4	Deskripsi Leksikon Bagian-Bagian Yang Terdapat Pada <i>Padaw Tuju Dulung</i> Pada Upacara Adat <i>Iraw Tengkeyu</i> Kota Tarakan.....	61
4.1.5	Representasi kebudayaan yang muncul terkait leksikon yang terdapat pada <i>Padaw Tuju Dulung</i> dalam upacara adat <i>Iraw Tengkeyu</i> di Kota Tarakan ...	81
4.2	Pembahasan	109
4.3	Perbandingan Hasil Kajian Dengan Penelitian Relevan	113
4.4	Kerangka Buku Pengayaan Pengetahuan	115
BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI, REKOMENDASI		120
5.1	Simpulan.....	120
5.2	Implikasi.....	120
5.3	Rekomendasi	121
DAFTAR PUSTAKA		123
LAMPIRAN.....		127
Lampiran 1. SK Pembimbing Tesis.....		127
Lampiran 2. Surat Izin Penelitian		129
Lampiran 3. Validasi Ahli		130
Lampiran 4. Catatan wawancara lapangan.....		138
1. Catatan Lapangan		138
Lampiran 5. Data informan		139
Lampiran 6. Dokumentasi Lapangan.....		140

DAFTAR PUSTAKA

- A. Moleong, L.J. (1989). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung Remaja Rosda Karya
- Andi prastowo. (2013). *Panduan Kreatif Membuat Bahan Ajar Inovatif*. Yogyakarta: Diva Press
- Arikunto, S. 2010. *Prosedur penelitian : Suatu Pendekatan Praktik*. (Edisi Revisi). Jakarta : Rineka Cipta
- Bungin, Burhan. 2008. *Metodologi Penelitian Kuantitatif: Komunikasi, Ekonomi, dan Kebijakan Publik serta Ilmu-ilmu Sosial Lainnya*. Jakarta: Kencana.
- Chaer, Abdul. 2007. *Leksikologi dan Leksikografi Indonesia*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Cluckhohn, C. 1953. *Universal Categories of Culture*. *Antropology Today*, A.L. Kroeber editor, Chichago, University Press.
- Creswell, John W. 2015. *Penelitian Kualitatif & Desain Riset*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar
- Danandjaja, James. 1994. *Antropologi Psikologi:Teori, Metode, dan Sejarah Perkembangannya*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada
- Danial dan Wasriah. (2009). *Metode Penulisan Karya Ilmiah*. Bandung: Laboratorium Pendidikan Kewarganegaraan UPI
- Emzir. 2014. *Metodologi Penelitian Kualitatif Analisis Data*. Cet. 4. Jakarta: Rajawali Pers
- Fauziah (2015) *Makna Simbol Budaya Dalam Ritual Iraw Tengkeyudi Kota Tarakan Provinsi Kalimantan Utara*: Universitas Borneo Tarakan
- Foley, William A. 2001. *Anthropological Linguistics*. Massachusetts: Blackwell Publisher Inc.
- Geertz, Clifford (1981), *Abangan, Santri, Priyayi Dalam Masyarakat Jawa*, Jakarta: Pustaka Jaya
- Keraf, Gorys. (1981). *Eksposisi dan Deskripsi*. Jakarta: Nusa Indah.
- Koentjaraningrat. 1990. *Pengantar Ilmu Antropologi*, Jakarta. Djambatan
- Kurniasari, Anna Nurlaila. (2014). *Sarikata Bahasa dan Sastra Indonesia Superkomplit*. Yogyakarta: CV Solusi Distribusi.
- Mardikantoro. 2017. *Kajian sosiolinguistik Bahasa persaudaraan*. Yogyakarta: Relasi inti media
- Meleong Moleong, Lexy J. 2006. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung : PT Remaja Rosdakarya.

- Miles, M.B & Huberman A.M. 1984, Analisis Data Kualitatif. Terjemahan oleh Tjetjep Rohendi
- Nababan. 1993. Sociolinguistik suatu pengantar. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama
- Parera, Jos Daniel. 1987. Menulis Tertib dan Sistematis. Jakarta: Erlangga.
- Sztompka, Piotr. Sosiologi Perubahan Sosial . Jakarta: Prenada Media. 2004.
- Rohmadi, Muhammad. 2010. Analisis Wacana Pragmatik. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Santoso, Soegeng, (2006). Dasar-dasar Pendidikan TK. Jakarta : Universitas Terbuka
- Sibarani, R. 2004. Antropolinguistik: Antropologi Linguistik, Linguistik. Antropologi. Medan: Penerbit Poda
- Sitepu, B.P., 2014. Pengembangan Sumber Belajar. Jakarta : Rajawali Press
- Sudaryanto. (1988). Metode Linguistik (Bagian Pertama: Ke Arah Memahami Metode Linguistik). Cetakan Ke 2. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.
- Sanjaya, Wina. 2013. Penelitian Pendidikan, Jenis, Metode dan Prosedur. Jakarta: Kencana Prenada Media Group.3
- Sugiyono. (2012). Memahami Penelitian Kualitatif”. Bandung : ALFABETA.
- Suhandono, 2002. “Konstruksi Objek Ganda dalam Bahasa Indonesia” dalam Humaniora. Volume XIV, No. 1/2002.
- Sujanto, J. CH. (1998). Keterampilan Berbahasa: Membaca-Menulis-Berbicara Untuk Mata Kuliah Dasar Umum Bahasa Indonesia. Jayapura: FKIPUNCEN:Jayapura
- Sujono Soekanto, Socioligi Suatu Pengantar, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2001.
- R. Van Dijk, 1979 Pengantar Hukum Adat Indonesia, Bandung, Sumur Bandung
- Waridah. 2015. “Penggunaan Bahasa dan Variasi Bahasa dalam berbahasa dan Berbudaya”. Dalam Jurnal Simbolika. Vol. 1 No. 1 hal 84-92 Tahun 2015.
- Wierzbicka, Anna. 1996b. Semantics:Prime and Universal. Oxford:Oxford University.
- Wijana, I Dewa Putu & Muhammad Rohmadi. 2009. Analisis Wacana Pragmatik: Kajian Teori dan Analisis. Surakarta: Yuma Pustaka.
- Wijana, I Dewa Putu. 1996. Dasar-dasar Pragmatik. Yogyakarta: Andi Yogyakarta
- Yos Fernandez, Inyo. 2008. “Kategori dan Ekspresi Linguistik Dalam Bahasa Jawa sebagai Cermin Kearifan Lokal Penuturnya: Kajian Etnolinguistik Pada Masyarakat Petani Dan Nelayan”. Kajian Linguistik dan Sastra, Vol. 20, No. 2, Desember 2008: 166-177